

# Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 26. Oktober 1943.

128. Stück.

Preis: K 1·80.

# Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 26. října 1943.

Částka 128.

**Inhalt: (273—275.) 273.** Verordnung über die Durchführung der Marktaufsicht in der gewerblichen Wirtschaft und über die Vereinfachung des Organisationswesens auf dem Gebiete der Marktregelung. — **274.** Kundmachung über die Festsetzung der Wirksamkeit der Aufhebung des Bezirksgerichtes Neweklau. — **275.** Kundmachung über die Gewährung eines Lohnausgleiches bei Arbeitsausfall aus besonderem Anlaß.

**Obsah: (273.—275.) 273.** Nařízení o provádění dozoru na trh v živnostenském hospodářství a o zjednodušení organizace v oboru úpravy trhu. — **274.** Vyhláška o stanovení účinnosti zrušení okresního soudu v Neveklově. — **275.** Vyhláška o poskytování vyrovnávacího přídatku ke mzdě za práci, která odpadla z mimořádných příčin.

## 273.

### Regierungsverordnung vom 13. Oktober 1943

über die Durchführung der Marktaufsicht in der gewerblichen Wirtschaft und über die Vereinfachung des Organisationswesens auf dem Gebiete der Marktregelung.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940 (VBIRProt. S. 604) über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938 (Slg. Nr. 330) in der Fassung der Verordnung vom 27. Februar 1942 (VBIRProt. S. 42):

#### § 1.

(1) Zur Durchführung der Marktaufsicht in der gewerblichen Wirtschaft und zur Vereinfachung des Organisationswesens auf dem Gebiete der Marktregelung stehen dem Minister für Wirtschaft und Arbeit gegenüber marktregelnden Vereinbarungen (§ 2) sowie gegenüber den ihrer Durchführung dienenden Organisationen Eingriffsrechte zu.

(2) Der Minister für Wirtschaft und Arbeit kann insbesondere

### Vládní nařízení ze dne 13. října 1943

o provádění dozoru na trh v živnostenském hospodářství a o zjednodušení organizace v oboru úpravy trhu.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940 (Věstn. ř. prot. str. 604), kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938 (Sb. č. 330) ve znění nařízení ze dne 27. února 1942 (Věstn. ř. prot. str. 42):

#### § 1.

(1) K provádění dozoru na trh v živnostenském hospodářství a k zjednodušení organizace v oboru úpravy trhu přísluší ministru hospodářství a práce právo zasáhnouti do úmluv upravujících trh (§ 2), jakož i do organizací, které je provádějí.

(2) Ministr hospodářství a práce může zejména;



a) Unternehmungen zum Zwecke der Marktregelung zu neuen Organisationen zusammenschließen, sowie bestehende Organisationen auflösen oder mit anderen Organisationen vereinigen,

b) den Abschluß marktregelnder Vereinbarungen von seiner Einwilligung abhängig machen,

c) marktregelnde Vereinbarungen ganz oder teilweise für nichtig erklären,

d) die Rechte und Pflichten der an marktregelnden Vereinbarungen Beteiligten abweichend von den privatrechtlichen Bindungen regeln,

e) Weisungen über die Art der Durchführung marktregelnder Vereinbarungen erteilen,

f) den bei der Durchführung marktregelnder Vereinbarungen tätigen Organen die weitere Betätigung untersagen. In diesem Falle bleiben die Rechte der Betroffenen aus einem Arbeitsvertrage unberührt.

(3) Der Minister für Wirtschaft und Arbeit wird ermächtigt, die für das Gebiet der Marktregelung geltenden Vorschriften zu vereinheitlichen und zu ergänzen. Soweit derartige Vorschriften auch den Geschäftsbereich des Ministers für Land- und Forstwirtschaft betreffen, übt er die Ermächtigung im Einvernehmen mit dem Minister für Land- und Forstwirtschaft aus.

## § 2.

Marktregelnde Vereinbarungen im Sinne dieser Verordnung sind Verträge und Beschlüsse, die Verpflichtungen über die Handhabung der Erzeugung, des Einkaufes oder des Absatzes von Waren, über die Erteilung von Aufträgen auf gewerbliche Leistungen oder die Art der Erfüllung gewerblicher Leistungen, über die Anwendung von Geschäftsbedingungen, die Art der Preisfestsetzung oder die Forderung von Preisen zum Gegenstand haben (Syndikate, Kartelle, Konventionen und ähnliche Abmachungen einschließlich der Reversbindungen).

## § 3.

Dem Minister für Wirtschaft und Arbeit stehen Eingriffsrechte (§ 1) auch gegenüber solchen Verträgen und Beschlüssen zu, die nicht unter den § 2 fallen, jedoch nach Absicht der Beteiligten bestimmt oder ihrer Wirkung nach geeignet sind, die Marktverhältnisse zu beeinflussen, sofern sie oder die Art ihrer Durch-

a) sloučiti podniky za účelem úpravy trhu do nových organizací, jakož i stávající organizace rozpustiti anebo spojití s jinými organizacemi,

b) činiti závislým uzavření úmluv upravujících trh na svém svolení,

c) prohlásiti úmluvy upravující trh zcela nebo zčásti za neplatné,

d) upravití práva a povinnosti účastníků úmluv upravujících trh odlišně od soukromoprávních závazků,

e) udělovati pokyny o způsobu provádění úmluv upravujících trh,

f) zakázati další činnost orgánům, činným při provádění úmluv upravujících trh. Práva dotčených osob z pracovní smlouvy zůstávají v tomto případě nedotčena.

(3) Ministr hospodářství a práce se zmocňuje, aby předpisy platící pro obor úpravy trhu sjednotil a doplnil. Pokud se takové předpisy dotýkají též oboru působnosti ministra zemědělství a lesnictví, vykonává toto zmocnění v dohodě s ministrem zemědělství a lesnictví.

## § 2.

Úmluvami upravujícími trh ve smyslu tohoto nařízení se rozumějí smlouvy a usnesení, jejichž předmětem jsou závazky o postupu při výrobě, nákupu nebo odbytu zboží, o udělování objednávek živnostenských výkonů nebo o způsobu jejich plnění, o použití obchodních podmínek, o způsobu tvorby nebo požadování cen (syndikáty, kartely, konvence a podobná ujednání, včetně reversních závazků).

## § 3.

Ministru hospodářství a práce přísluší práva zasáhnouti (§ 1) též do takových smluv a usnesení, které nespadají pod § 2, ale které podle úmyslu účastníků jsou určeny k tomu, aby ovlivňovaly tržní poměry, nebo které podle svého účinku jsou k tomu způsobilé, pokud jest jimi nebo způsobem jejich provádění ohroženo



führung die Gesamtwirtschaft oder das Gemeinwohl gefährden. Der Minister für Wirtschaft und Arbeit übt diese Eingriffsrechte im Einvernehmen mit dem Justizminister aus.

## § 4.

Der Minister für Wirtschaft und Arbeit wird ermächtigt, im Rahmen seines Geschäftsbereiches Unternehmungen, die auf Grund ihrer rechtlichen Stellung oder der tatsächlichen Verhältnisse oder wegen ihrer wirtschaftlichen Bedeutung die Marktverhältnisse wesentlich beeinflussen, allgemein oder im Einzelfall Weisungen über ihr Verhalten auf dem Markt zu erteilen, wenn sie ihren Einfluß zum Schaden der Gesamtwirtschaft oder einer einzelnen Unternehmung mißbräuchlich ausnutzen. Verfügungen allgemeiner Art werden durch Kundmachung im Amtsblatte veröffentlicht.

## § 5.

Der Minister für Wirtschaft und Arbeit kann die ihm nach § 1, Abs. 2, und § 4 zustehenden Befugnisse hinsichtlich einzelner marktregelnder Vereinbarungen, marktbeeinflussender Verträge und marktbeeinflussender Unternehmungen ganz oder teilweise auf nachgeordnete Behörden oder Stellen übertragen.

## § 6.

Die Bestimmungen der Regierungsverordnungen

vom 10. Mai 1939, Slg. Nr. 121, betreffend die Errichtung der Obersten Preisbehörde, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 8. Mai 1940, Slg. Nr. 189,

vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 414,

vom 14. Oktober 1939, Slg. Nr. 265, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung der Forst- und Holzwirtschaft,

vom 11. April 1940, Slg. Nr. 156, betreffend die Regelung der Einfuhr, Ausfuhr, Zuteilung und des Absatzes von Erzeugnissen der Forst- und Holzwirtschaft,

vom 7. August 1940, Slg. Nr. 270, über die Zuständigkeit des Ministeriums für Landwirtschaft in der Fassung der Regierungsverordnung vom 23. März 1942, Slg. Nr. 105, und

celkové hospodářství nebo obecné blaho. Ministr hospodářství a práce vykonává tato práva zásahu v dohodě s ministrem spravedlnosti.

## § 4.

Ministr hospodářství a práce se zmocňuje, aby v rámci svého oboru působnosti uděloval podnikům, které na základě svého právního postavení nebo skutečných poměrů nebo svého hospodářského významu mají podstatný vliv na tržní poměry, všeobecně nebo v jednotlivém případě pokyny o tom, jak si mají počínati na trhu, jestliže tyto podniky svého vlivu zneužívají ku škodě celého hospodářství nebo jednotlivého podniku. Opatření všeobecné povahy budou uveřejněna vyhláškou v Úředním listě.

## § 5.

Ministr hospodářství a práce může oprávnění, která mu přísluší podle § 1, odst. 2 a § 4, pokud jde o jednotlivé úmluvy upravující trh a smlouvy a podniky, které mají vliv na trh, zcela nebo zčásti přenést na podřízené úřady nebo místa.

## § 6.

Ustanovení vládních nařízení

ze dne 10. května 1939, Sb. č. 121, o zřízení nejvyššího úřadu cenového, ve znění vládního nařízení ze dne 8. května 1940, Sb. č. 189,

ze dne 18. září 1939, Sb. č. 206, kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivými, ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, Sb. č. 414,

ze dne 14. října 1939, Sb. č. 265, kterým se ministerstvo zemědělství zmocňuje k úpravě lesního a dřevařského hospodářství,

ze dne 11. dubna 1940, Sb. č. 156, o úpravě dovozu, vývozu, přidělu a odbytu výrobků lesního a dřevařského hospodářství,

ze dne 7. srpna 1940, Sb. č. 270, o příslušnosti ministerstva zemědělství, ve znění vládního nařízení ze dne 23. března 1942, Sb. č. 105, a



vom 23. Jänner 1941, Slg. Nr. 261, über die Wirtschaftswerbung,  
und der laut dieser Verordnungen erlassenen Vorschriften bleiben unberührt.

## § 7.

Wer den auf Grund dieser Verordnung getroffenen Verfügungen zuwiderhandelt oder die Nichtigkeitserklärung einer marktregelnden Vereinbarung oder eines marktbeeinflussenden Vertrages unbeachtet läßt, wird von der Bezirksbehörde wegen Übertretung mit einer Geldbuße bis zu 1,000.000 K oder mit Arrest bis zu 6 Monaten bestraft. Wurde eine Geldbuße verhängt, so ist für den Fall ihrer Uneinbringlichkeit zugleich eine Ersatz-Arreststrafe, und zwar nach dem Maße des Verschuldens, bis zu 6 Monaten zu verhängen. Die Bestrafung setzt einen Antrag des Ministers für Wirtschaft und Arbeit voraus.

## § 8.

(1) Diese Verordnung tritt am 7. Tage nach der Verlautbarung in Kraft. Der Minister für Wirtschaft und Arbeit bestimmt durch Kundmachung in der Sammlung der Gesetze und Verordnungen den Tag, an dem diese Verordnung außer Kraft tritt.

(2) Diese Verordnung wird vom Minister für Wirtschaft und Arbeit im Einvernehmen mit dem Minister für Land- und Forstwirtschaft und dem Justizminister durchgeführt.

Der Staatspräsident:

**Dr. Hácha** m. p.

Der Vorsitzende der Regierung  
und Justizminister:

**Dr. Krejčí** m. p.

Der Minister für Wirtschaft  
und Arbeit:

**Dr. Bertsch** m. p.

Der Minister für Land- und Forst-  
wirtschaft:

**Hrubý** m. p.

ze dne 23. ledna 1941, Sb. č. 261, o hospodářském náboru,  
a předpisů podle těchto nařízení vydaných zůstávají nedotčena.

## § 7.

Kdo jedná proti opatřením vydaným podle tohoto nařízení nebo kdo nedbá opatření, kterým byla prohlášena za neplatnou úmluva upravující trh nebo smlouva, která má vliv na trh, bude potrestán okresním úřadem pro přestupek pokutou do 1,000.000 K nebo vězením do 6 měsíců. Byla-li uložena pokuta, buď zároveň pro případ její nedobytnosti uložen náhradní trest vězení podle míry zavinění až do 6 měsíců. Potrestání předpokládá návrh ministra hospodářství a práce.

## § 8.

(1) Toto nařízení nabývá účinnosti 7. dne po vyhlášení. Ministr hospodářství a práce určí vyhláškou ve Sbírce zákonů a nařízení den, kdy toto nařízení pozbude účinnosti.

(2) Nařízení provede ministr hospodářství a práce v dohodě s ministrem zemědělství a lesnictví a ministrem spravedlnosti.

Státní president:

**Dr. Hácha** v. r.

Předseda vlády a ministr  
spravedlnosti:

**Dr. Krejčí** v. r.

Ministr hospodářství  
a práce:

**Dr. Bertsch** v. r.

Ministr zemědělství  
a lesnictví:

**Hrubý** v. r.